



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 5 giugno 2015
(OR. en)

9332/15
ADD 3

Fascicolo interistituzionale:
2013/0119 (COD)

JUSTCIV 135
FREMP 121
CODEC 793

NOTA

della: presidenza
al: Consiglio

n. doc. prec.: 9037/15 JUSTCIV 122 FREMP 115 CODEC 748 ADD 3
n. prop. Comm.: 9037/13 JUSTCIV 108 FREMP 70 CODEC 952 + ADD 1 (en) + ADD 2

Oggetto: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione di cittadini e imprese semplificando l'accettazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (**prima lettura**)
- Allegati da I a IV

Si allegano per le delegazioni gli allegati da I a IV della proposta di regolamento che la presidenza propone a titolo di compromesso in vista dell'adozione di un orientamento generale da parte del Consiglio GAI nella sessione del 15 e 16 giugno 2015.

ALLEGATO I

<p style="text-align: center;">NASCITA</p> <p style="text-align: center;">MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE</p> <p>Articolo 6 bis del regolamento (UE) .../2015 del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012</p>	<p><input type="checkbox"/> Belgio (BE) <input type="checkbox"/> Bulgaria (BG) <input type="checkbox"/> Repubblica ceca (CZ)</p> <p><input type="checkbox"/> Danimarca (DK) <input type="checkbox"/> Germania (DE)</p> <p><input type="checkbox"/> Estonia (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE)</p> <p><input type="checkbox"/> Grecia (EL) <input type="checkbox"/> Spagna (ES)</p> <p><input type="checkbox"/> Francia (FR) <input type="checkbox"/> Croazia (HR)</p> <p><input type="checkbox"/> Italia (IT) <input type="checkbox"/> Cipro (CY)</p> <p><input type="checkbox"/> Lettonia (LV) <input type="checkbox"/> Lituania (LT)</p> <p><input type="checkbox"/> Lussemburgo (LU)</p> <p><input type="checkbox"/> Ungheria (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)</p> <p><input type="checkbox"/> Paesi Bassi (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)</p> <p><input type="checkbox"/> Polonia (PL) <input type="checkbox"/> Portogallo (PT)</p> <p><input type="checkbox"/> Romania (RO) <input type="checkbox"/> Slovenia (SI)</p> <p><input type="checkbox"/> Slovacchia (SK) <input type="checkbox"/> Finlandia (FI)</p> <p><input type="checkbox"/> Svezia (SE) <input type="checkbox"/> Regno Unito (UK)</p>
---	--

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare autonomamente tra gli Stati membri.

Il modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato.¹

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare "NA" o "-".

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione²

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione³

¹ Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.

² Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il modulo.

³ Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

**3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE
MODULO È ALLEGATO**

2.1 *Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro*

2.1.1 Decisione giurisdizionale

2.1.2 Documento emanato dal pubblico ministero

2.1.3 Documento emanato da un cancelliere

2.1.4 Documento emanato da un ufficiale giudiziario ("huissier de justice")

2.1.5 Altro (precisare).....

2.2 *Documento amministrativo*

2.2.1 Certificato

2.2.2 Estratto di atto di stato civile

2.2.3 Estratto anagrafico

2.2.4 Copia letterale di atto di stato civile

2.2.5 Altro (precisare).....

2.3 *Atto notarile*

2.4 *Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata*

2.5 *Documento redatto in veste ufficiale da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro*

2.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

2.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA

4.1 Cognome/i

4.2 Nome/i

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa).....

4.4 Luogo¹ e paese² di nascita

4.5 Sesso:

4.5.1 Femminile

4.5.2 Maschile

4.5.3 Indeterminato

5. RIQUADRO PER LA FIRMA

5.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

5.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

5.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

5.4 Firma

5.5 Bollo o timbro

¹ I termini "luogo di nascita" si riferiscono al nome della città, del paese, della frazione e della provincia in cui la persona è nata.

² Dovrebbe essere predisposto un elenco a discesa dei codici ISO paese nel modello di modulo standard multilingue pubblicato sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

4.1	SURNAME / NOM / NAME / ΦΑΜΙΛΗΟ ΙΜΕ / APELLIDO(S) / PŘÍJMENÍ / EFTERNAVN / PEREKONNANIMI / ΕΠΩΝΥΜΟ / SLOINNE / UZVĀRDS / PAVARDĒ / CSALÁDI NÉV / KUNJOM / NAAM / NAZWISKO / APELIDO / NUME / PRIEZVISKO / PRIIMEK / SUKUNIMI / EFTERNAMN ¹
-----	--

¹ Esempio di glossario multilingue corrispondente alla voce standard 4.1. Il glossario multilingue di tutte le voci standard dovrebbe essere messo a punto prima dell'adozione del regolamento.

ALLEGATO II

<p style="text-align: center;">DECESSO</p> <p style="text-align: center;">MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE</p> <p>Articolo 6 bis del regolamento (UE) .../2015 del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012</p>	<p><input type="checkbox"/> Belgio (BE) <input type="checkbox"/> Bulgaria (BG) <input type="checkbox"/> Repubblica ceca (CZ)</p> <p><input type="checkbox"/> Danimarca (DK) <input type="checkbox"/> Germania (DE)</p> <p><input type="checkbox"/> Estonia (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE)</p> <p><input type="checkbox"/> Grecia (EL) <input type="checkbox"/> Spagna (ES)</p> <p><input type="checkbox"/> Francia (FR) <input type="checkbox"/> Croazia (HR)</p> <p><input type="checkbox"/> Italia (IT) <input type="checkbox"/> Cipro (CY)</p> <p><input type="checkbox"/> Lettonia (LV) <input type="checkbox"/> Lituania (LT)</p> <p><input type="checkbox"/> Lussemburgo (LU)</p> <p><input type="checkbox"/> Ungheria (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)</p> <p><input type="checkbox"/> Paesi Bassi (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)</p> <p><input type="checkbox"/> Polonia (PL) <input type="checkbox"/> Portogallo (PT)</p> <p><input type="checkbox"/> Romania (RO) <input type="checkbox"/> Slovenia (SI)</p> <p><input type="checkbox"/> Slovacchia (SK) <input type="checkbox"/> Finlandia (FI)</p> <p><input type="checkbox"/> Svezia (SE) <input type="checkbox"/> Regno Unito (UK)</p>
---	--

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare autonomamente tra gli Stati membri.

Il modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato.¹

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare "NA" o "-".

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione²

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione³

¹ Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.

² Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il modulo.

³ Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

**3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE
MODULO È ALLEGATO**

2.1 *Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro*

2.1.1 Decisione giurisdizionale

2.1.2 Documento emanato dal pubblico ministero

2.1.3 Documento emanato da un cancelliere

2.1.4 Documento emanato da un ufficiale giudiziario ("huissier de justice")

2.1.5 Altro (precisare).....

2.2 *Documento amministrativo*

2.2.1 Certificato

2.2.2 Estratto di atto di stato civile

2.2.3 Estratto anagrafico

2.2.4 Copia letterale di atto di stato civile

2.2.5 Altro (precisare).....

2.3 *Atto notarile*

2.4 *Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata*

2.5 *Documento redatto in veste ufficiale da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro*

2.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

2.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA

4.1 Cognome/i

4.2 Nome/i

4.3 Data di decesso (gg/mm/aaaa)

4.4 Luogo¹ e paese² di decesso

4.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa)

4.6 Sesso:

4.6.1 Femminile

4.6.2 Maschile

4.6.3 Indeterminato

5. RIQUADRO PER LA FIRMA

5.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

5.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

5.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

5.4 Firma

5.5 Bollo o timbro

¹ I termini "luogo di decesso" si riferiscono al nome della città, del paese, della frazione e della provincia in cui la persona è deceduta.

² Dovrebbe essere predisposto un elenco a discesa dei codici ISO paese nel modello di modulo standard multilingue pubblicato sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

4.1.	SURNAME / NOM / NAME / ΦΑΜΙΛΗΟ ΙΜΕ / APELLIDO(S) / PŘÍJMENÍ / EFTERNAVN / PEREKONNANIMI / ΕΠΩΝΥΜΟ / SLOINNE / UZVĀRDS / PAVARDĒ / CSALÁDI NÉV / KUNJOM / NAAM / NAZWISKO / APELIDO / NUME / PRIEZVISKO / PRIIMEK / SUKUNIMI / EFTERNAMN ¹
------	--

¹ Esempio di glossario multilingue corrispondente alla voce standard 4.1. Il glossario multilingue di tutte le voci standard dovrebbe essere messo a punto prima dell'adozione del regolamento.

ALLEGATO III

<p style="text-align: center;">MATRIMONIO</p> <p style="text-align: center;">MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE</p> <p>Articolo 6 bis del regolamento (UE) .../2015 del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012</p>	<p><input type="checkbox"/> Belgio (BE) <input type="checkbox"/> Bulgaria (BG) <input type="checkbox"/> Repubblica ceca (CZ)</p> <p><input type="checkbox"/> Danimarca (DK) <input type="checkbox"/> Germania (DE)</p> <p><input type="checkbox"/> Estonia (EE) <input type="checkbox"/> Irlanda (IE)</p> <p><input type="checkbox"/> Grecia (EL) <input type="checkbox"/> Spagna (ES)</p> <p><input type="checkbox"/> Francia (FR) <input type="checkbox"/> Croazia (HR)</p> <p><input type="checkbox"/> Italia (IT) <input type="checkbox"/> Cipro (CY)</p> <p><input type="checkbox"/> Lettonia (LV) <input type="checkbox"/> Lituania (LT)</p> <p><input type="checkbox"/> Lussemburgo (LU)</p> <p><input type="checkbox"/> Ungheria (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)</p> <p><input type="checkbox"/> Paesi Bassi (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)</p> <p><input type="checkbox"/> Polonia (PL) <input type="checkbox"/> Portogallo (PT)</p> <p><input type="checkbox"/> Romania (RO) <input type="checkbox"/> Slovenia (SI)</p> <p><input type="checkbox"/> Slovacchia (SK) <input type="checkbox"/> Finlandia (FI)</p> <p><input type="checkbox"/> Svezia (SE) <input type="checkbox"/> Regno Unito (UK)</p>
--	--

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare autonomamente tra gli Stati membri.

Il modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato.¹

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare "NA" o "-".

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione²

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione³

¹ Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.

² Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il modulo.

³ Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

**3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE
MODULO È ALLEGATO**

2.1 *Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro*

2.1.1 Decisione giurisdizionale

2.1.2 Documento emanato dal pubblico ministero

2.1.3 Documento emanato da un cancelliere

2.1.4 Documento emanato da un ufficiale giudiziario ("huissier de justice")

2.1.5 Altro (precisare).....

2.2 *Documento amministrativo*

2.2.1 Certificato

2.2.2 Estratto di atto di stato civile

2.2.3 Estratto anagrafico

2.2.4 Copia letterale di atto di stato civile

2.2.5 Altro (precisare).....

2.3 *Atto notarile*

2.4 *Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata*

2.5 *Documento redatto in veste ufficiale da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro*

2.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

2.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. MATRIMONIO

4.1 Data di matrimonio (gg/mm/aaaa)

4.2 Luogo¹ e paese² di matrimonio

5. CONIUGE 1

5.1 Cognome/i alla nascita

5.2 Cognome/i prima del matrimonio

5.3 Cognome/i dopo il matrimonio

5.4 Nome/i

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.6 Sesso:.....

5.6.1 Femminile

5.6.2 Maschile

5.6.3 Indeterminato

6. CONIUGE 2

5.1 Cognome/i alla nascita

5.2 Cognome/i prima del matrimonio

5.3 Cognome/i dopo il matrimonio

5.4 Nome/i

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.6 Sesso:.....

5.6.1 Femminile

5.6.2 Maschile

5.6.3 Indeterminato

¹ I termini "luogo di matrimonio" si riferiscono al nome della città, del paese, della frazione e della provincia in cui il matrimonio è stato celebrato.

² Dovrebbe essere predisposto un elenco a discesa dei codici ISO paese nel modello di modulo standard multilingue pubblicato sul portale europeo della giustizia elettronica.

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

7.4 Firma

7.5 Bollo o timbro

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

5.4	FORENAME(S) / PRÉNOM(S) / VORNAME(N) / СОБСТВЕНО ИМЕ / NOMBRE(S) / JMÉNO (JMÉNA) / FORNAVN/-E / EESNIMED / ONOMA / CÉADAINM(NEACHA) / VĀRDS(-I) / VARDAS (-AI) / UTÓNÉV (UTÓNEVEK) / ISEM (ISMIJĪET) / VOORNAMEN / IMIĘ (IMIONA) / NOME PRÓPRIO / PRENUME / MENO(Á) / IME(NA) / ETUNIMET / FÖRNAMN ¹
-----	---

¹ Esempio di glossario multilingue corrispondente alla voce standard 5.4. Il glossario multilingue di tutte le voci standard dovrebbe essere messo a punto prima dell'adozione del regolamento.

ALLEGATO IV

UNIONE REGISTRATA

MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE

Articolo 6 bis del regolamento (UE) .../2015 del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012

- Belgio (BE) Bulgaria (BG) Repubblica ceca (CZ)
- Danimarca (DK) Germania (DE)
- Estonia (EE) Irlanda (IE)
- Grecia (EL) Spagna (ES)
- Francia (FR) Croazia (HR)
- Italia (IT) Cipro (CY)
- Lettonia (LV) Lituania (LT)
- Lussemburgo (LU)
- Ungheria (HU) Malta (MT)
- Paesi Bassi (NL) Austria (AT)
- Polonia (PL) Portogallo (PT)
- Romania (RO) Slovenia (SI)
- Slovacchia (SK) Finlandia (FI)
- Svezia (SE) Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare autonomamente tra gli Stati membri.

Il modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato.¹

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare "NA" o "-".

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione²

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione³

¹ Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.

² Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il modulo.

³ Il termine "denominazione" dovrebbe essere inteso nel senso che include la denominazione ufficiale della posizione detenuta dall'autorità che rilascia il modulo.

**3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE
MODULO È ALLEGATO**

2.1 *Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro*

2.1.1 Decisione giurisdizionale

2.1.2 Documento emanato dal pubblico ministero

2.1.3 Documento emanato da un cancelliere

2.1.4 Documento emanato da un ufficiale giudiziario ("huissier de justice")

2.1.5 Altro (precisare).....

2.2 *Documento amministrativo*

2.2.1 Certificato

2.2.2 Estratto di atto di stato civile

2.2.3 Estratto anagrafico

2.2.4 Copia letterale di atto di stato civile

2.2.5 Altro (precisare).....

2.3 *Atto notarile*

2.4 *Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata*

2.5 *Documento redatto in veste ufficiale da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro*

2.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

2.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. UNIONE REGISTRATA

4.1 Data di registrazione dell'atto (gg/mm/aaaa)

4.2 Luogo¹ e paese² di registrazione dell'atto

5. PARTNER A

5.1 Cognome/i alla nascita

5.2 Cognome/i prima dell'atto

5.3 Cognome/i dopo l'atto

5.4 Nome/i

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.6 Sesso:.....

5.6.1 Femminile

5.6.2 Maschile

5.6.3 Indeterminato

6. PARTNER B

5.1 Cognome/i alla nascita

5.2 Cognome/i prima dell'atto

5.3 Cognome/i dopo l'atto

5.4 Nome/i

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa)

5.6 Sesso:.....

5.6.1 Femminile

5.6.2 Maschile

5.6.3 Indeterminato

¹ I termini "luogo di registrazione dell'atto" si riferiscono al nome della città, del paese, della frazione e della provincia in cui l'atto è stato registrato.

² Dovrebbe essere predisposto un elenco a discesa dei codici ISO paese nel modello di modulo standard multilingue pubblicato sul portale europeo della giustizia elettronica.

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

7.4 Firma

7.5 Bollo o timbro

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

5.4.	FORENAME(S) / PRÉNOM(S) / VORNAME(N) / СОБСТВЕНО ИМЕ / NOMBRE(S) / JMÉNO (JMÉNA) / FORNAVN/-E / EESNIMED / ONOMA / CÉADAINM(NEACHA) / VĀRDS(-I) / VARDAS (-AI) / UTÓNÉV (UTÓNEVEK) / ISEM (ISMIJĪET) / VOORNAMEN / IMIĘ (IMIONA) / NOME PRÓPRIO / PRENUME / MENO(Á) / IME(NA) / ETUNIMET / FÖRNAMN ¹
------	---

¹ Esempio di glossario multilingue corrispondente alla voce standard 5.4. Il glossario multilingue di tutte le voci standard dovrebbe essere messo a punto prima dell'adozione del regolamento.